

1 Thessalonians 1:1-10 (NRSV)

1 Paul, Silvanus, and Timothy,

To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace to you and peace.

2 We always give thanks to God for all of you and mention you in our prayers, constantly 3 remembering before our God and Father your work of faith and labor of love and steadfastness of hope in our Lord Jesus Christ. 4 For we know, brothers and sisters beloved by God, that he has chosen you, 5 because our message of the gospel came to you not in word only, but also in power and in the Holy Spirit and with full conviction; just as you know what kind of persons we proved to be among you for your sake. 6 And you became imitators of us and of the Lord, for in spite of persecution you received the word with joy inspired by the Holy Spirit, 7 so that you became an example to all the believers in Macedonia and in Achaia. 8 For the word of the Lord has sounded forth from you not only in Macedonia and Achaia, but in every place your faith in God has become known, so that we have no need to speak about it. 9 For the people of those regions report about us what kind of welcome we had among you, and how you turned to God from idols, to serve a living and true God, 10 and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead—Jesus, who rescues us from the wrath that is coming.

### **ANNOUNCEMENTS:**

**Adult Sunday School** will continue a series with Ron Penner today after the service.

The next prayer gathering will be held on TONIGHT at Ron and Ruth Penner's house at 7pm.

### **FOR YOUR CALENDAR:**



Coffee for October 29- Aldo & Miriam, Sandra  
Coffee for November 5 – Jim & Deb

Birthdays this week- Sarai Infantes- October 18<sup>th</sup>  
Bev Fehr – October 27<sup>th</sup>  
Sam Bock – October 27<sup>th</sup>

The next Aberdeen Food Pantry will be held on October 28th.

The next Spanish gathering will be held on November 4<sup>th</sup> at 6 pm here at Aberdeen and all are welcome. Please bring a dessert to share.

### **Prayer Points:**

We continue to remember Shirley and Ron and Shirley's family as they grieve the passing of her father this past week. The funeral will be held at Douglas Mennonite Church, Tuesday, October 24<sup>th</sup>, at 11 am.

Please pray for our brothers and sisters in Puerto Rico. Resources needed to begin response efforts are not yet able to be transported to individuals and communities in need. Also pray for Mennonite churches and their pastors. Pray the pastors have strength and energy to provide hope and spiritual support to their congregation members as they face daily challenges such as long lines for gas, money and food.

### **Beyond our Congregation:**

This is the 500<sup>th</sup> Anniversary of the Protestant Reformation. This year CMU's **J.J. Thiessen / Friesen Lectures** (Oct. 30–31, 2017) will feature Dr. C. Arnold Snyder reflecting on the theme *Faith and Toleration: A Reformation Debate Revisited*. For more information see [cmu.ca/jjt](http://cmu.ca/jjt).

### **Aberdeen Evangelical Mennonite Church**

265 Flora Ave., R2W 2R2  
204 221 3000 (office)

Teresa Zehr, Ministry Coordinator 204 963 4256 (cell)

Office Hours:

Tuesday, Wednesday, Thursday 1-5  
Friday 9-12

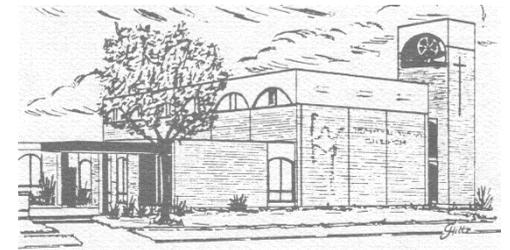
### **Ministerial:**

Angel & Blanca Infantes 204 480 6375  
John & Kathy Schlamp 204 586 5997

Worship Bulletin Submission: by Thursday evening 9:00 p.m.  
Office Email: [aberdeenchurch2@gmail.com](mailto:aberdeenchurch2@gmail.com)

## **ABERDEEN MENNONITE CHURCH**

**Sunday, October 22, 2017**



*Welcome to Aberdeen!*

Weekly Worship at 10:00 a.m.

**Our worship is a response  
to God's call to repentance and faith.  
Seeking to live in harmony with God's will,  
we extend our service and  
witness in the name of Jesus Christ.**

**Sunday October 22, 2017**

**Focus Statement:** God is revealed in concrete and tangible ways: God's love is revealed through the life, death, and resurrection of Jesus Christ. Through the power of the Spirit, we respond to Christ by being steadfast in hope, as we labour in love, revealing Christ's love to all people.

Welcome

Call to Worship

L: We belong to God.

**P: God's stamp is on our lives.**

L: God's love and compassion is built into us.

**P: God's mercy and hope flow through us.**

L: Let's celebrate the powerful presence of God.

**P: Let's rejoice in all the opportunities God gives us to serve. AMEN.**

Opening Prayer

Congregational Singing

Praise the Lord HWB 50

Grace to You and Peace HWB 24

Prayer of Confession

Patient God, we are so easily distracted from what you would have us be and what you would have us do. We allow ourselves to be claimed by the angry and hurting world as though we bore a stamp reflecting the hostility. You remind us that, from the beginning, your love has been available to us. Forgive us when we so easily turn toward ignorance and greed as ways of living in the world. Heal our wounded souls. Challenge us to be your people — not owned by false promises of instant wealth and status — but strengthened and empowered to be those who bring hope through our words and actions. In Jesus' name, we pray. AMEN.

Words of Assurance

In our words, smiles, compassionate living we bear the image of our God. In our willingness to serve the voiceless and alienated, the lost and alone, God's presence abide with us. Rejoice! You are called "Beloved of God" and given God's own stamp in your lives. AMEN.

Hearing the Word

1 Thessalonians 1:1-10 Matthew 22:15-22

Congregational Singing God has Chosen Me STS 114

Children's Story- Blanca Cota Mitchell

Sermon- Ron Penner

Congregational Singing Listen God is Calling STJ 42

Congregational Sharing and Prayer

Offering

Announcements

Congregational Singing I'm pressing on the Upward Way STJ 96

Benediction

Worship Leader: Ruth Penner

Song Leader: Mo Klippenstein

Accompanist: Deb Schiedel Lapp

**1 Thesalonians 1 (NVI)**

1 Pablo, Silvano y Timoteo,

a la iglesia de los tesalonicenses que está en Dios el Padre y en el Señor Jesucristo:

Gracia y paz a ustedes.<sup>[a]</sup>

Acción de gracias por los tesalonicenses

<sup>2</sup> Siempre damos gracias a Dios por todos ustedes cuando los mencionamos en nuestras oraciones. <sup>3</sup> Los recordamos constantemente delante de nuestro Dios y Padre a causa de la obra realizada por su fe, el trabajo motivado por su amor, y la constancia sostenida por su esperanza en nuestro Señor Jesucristo.

<sup>4</sup> Hermanos amados de Dios, sabemos que él los ha escogido, <sup>5</sup> porque nuestro evangelio les llegó no solo con palabras, sino también con poder, es decir, con el Espíritu Santo y con profunda convicción. Como bien saben, estuvimos entre ustedes buscando su bien. <sup>6</sup> Ustedes se hicieron imitadores nuestros y del Señor cuando, a pesar de mucho sufrimiento, recibieron el mensaje con la alegría que infunde el Espíritu Santo. <sup>7</sup> De esta manera se constituyeron en ejemplo para todos los creyentes de Macedonia y de Acaya. <sup>8</sup> Partiendo de ustedes, el mensaje del Señor se ha proclamado no solo en Macedonia y en

Acaya, sino en todo lugar; a tal punto se ha divulgado su fe en Dios que ya no es necesario que nosotros digamos nada. <sup>9</sup> Ellos mismos cuentan de lo bien que ustedes nos recibieron, y de cómo se convirtieron a Dios dejando los ídolos para servir al Dios vivo y verdadero, <sup>10</sup> y esperar del cielo a Jesús, su Hijo a quien resucitó, que nos libra del castigo venidero.

**Mateo 22:15-22 Nueva Versión Internacional (NVI)**

El pago de impuestos al César

<sup>15</sup> Entonces salieron los fariseos y tramaron cómo tenderle a Jesús una trampa con sus mismas palabras. <sup>16</sup> Enviaron algunos de sus discípulos junto con los herodianos, los cuales le dijeron:

— Maestro, sabemos que eres un hombre íntegro y que enseñas el camino de Dios de acuerdo con la verdad. No te dejas influir por nadie porque no te fijas en las apariencias. <sup>17</sup> Danos tu opinión: ¿Está permitido pagar impuestos al César o no?

<sup>18</sup> Conociendo sus malas intenciones, Jesús replicó:

— ¡Hipócritas! ¿Por qué me tienden trampas? <sup>19</sup> Muéstranme la moneda para el impuesto.

Y se la enseñaron.<sup>[a]</sup>

<sup>20</sup> — ¿De quién son esta imagen y esta inscripción? —les preguntó.

<sup>21</sup> — Del César —respondieron.

— Entonces denle al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios.

<sup>22</sup> Al oír esto, se quedaron asombrados. Así que lo dejaron y se fueron.

**Matthew 22:15-22 (NRSV)**

<sup>15</sup> Then the Pharisees went and plotted to entrap him in what he said. <sup>16</sup> So they sent their disciples to him, along with the Herodians, saying, "Teacher, we know that you are sincere, and teach the way of God in accordance with truth, and show deference to no one; for you do not regard people with partiality. <sup>17</sup> Tell us, then, what you think. Is it lawful to pay taxes to the emperor, or not?" <sup>18</sup> But Jesus, aware of their malice, said, "Why are you putting me to the test, you hypocrites? <sup>19</sup> Show me the coin used for the tax." And they brought him a denarius. <sup>20</sup> Then he said to them, "Whose head is this, and whose title?" <sup>21</sup> They answered, "The emperor's." Then he said to them, "Give therefore to the emperor the things that are the emperor's, and to God the things that are God's." <sup>22</sup> When they heard this, they were amazed; and they left him and went away.